



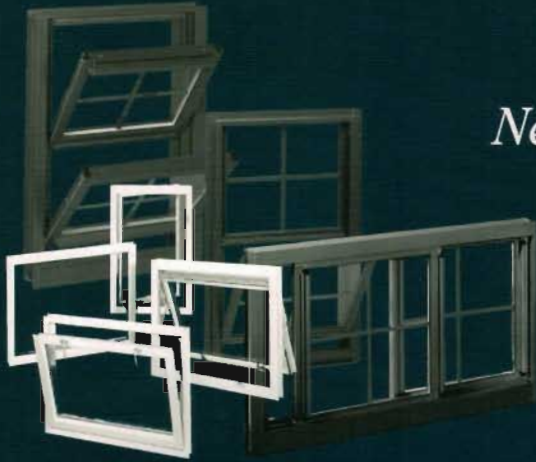
慶祝紐約華人總商會成立19週年紀念

**The 19th Anniversary of
New York Chinese Business Association**



*Best Wishes to Mr. Chris Xu and the
New York Chinese Business Association
on NYCBA's*

19th Anniversary!



*35th Ave. Apartments - Flushing, NY
Builder: New Millenium Construction & Development
Window Model: CTD5500, CTD5600 HC-Rated.
Quantity: 250+*

Crystal Window & Door Systems, Ltd.

3110 Whitestone Expwy, Flushing, NY 11354

TOLL FREE: 800.472.9988

LOCAL: 718.961.7300

FAX: 718.460.4594

WWW.CRYSTALWINDOWS.COM

HELIOS
ENERGY SYSTEMS

Independent PV Modules
BIPV Modules
Inverters
Racking & Mounting Systems
LED Lighting Products
Solar Power Systems -
Design, Sales, Installation

Building Green Relationships™

Helios Energy Systems

Tel: 877.7.HELIOS

Fax: 888.757.3588

WWW.HELIOSSES.COM

Crystal Specializes in:
- Commercial & Heavy Commercial
Aluminum Windows and Doors
- Energy-Efficient Residential
Vinyl Windows and Doors

WWW.CRYSTALWINDOWS.COM



尊敬的各位來賓，大家好！

感謝大家出席總商會成立十九周年慶祝晚會暨第十屆理事會就職典禮。今天，我要特別感謝總商會全體會員的支持，破例讓我第三次連任會長，這是我的榮耀，也是對我四年來工作的肯定和鼓勵，讓我有信心和決心帶領總商會同仁更好地服務社區，回饋社區。同時，總商會能夠依然活躍在華裔社區、活躍在中美商界，離不開在座各界人士、贊助商家十幾年來的一貫支持和鼓勵，沒有你們的不離不棄，就沒有總商會今天的發展和榮譽，你們的鼎力支持是我最大的榮幸和驕傲。

擔任會長的四年中，使我深深感動的是大家共同為社區的繁榮和經濟的發展出錢出力，不計較個人得失。雖然付出許多時間和精力，但參與這些回饋社區、弘揚中華文化、服務會員的活動，鍛煉了我的領導能力和團結協作能力，豐富了我的人生經歷，是讓我受益無窮的寶貴經驗。在此，我還要特別感謝我的家人對我的支持，讓我有更多的時間為社區服務和奉獻愛心。

在過去的一年中，總商會積極參加美國主流社會和華人社區的政治、經濟、文化活動。籌款支持紐約市議員劉醇逸競選主計長、新澤西州橋水市議員鄧天佑競選聯邦參議員；接待大陸各省市訪美考察團並與之進行座談交流；參與主辦敬老大會；為社區提供免費商業講座資訊等等。所有活動的舉辦都是全體會員用實際行動回饋社區、回饋社會的具體表現。

今天能夠繼續帶領這個由各行業精英組成的團體為會員和社區服務，是總商會同仁對我工作的極大支持和勉勵。誠懇地希望大家在今後的歲月中，繼續對總商會投入更多的關注和愛護，協助總商會在工作上取得更大的成績，共同為華裔社區的繁榮發展而不懈努力。

會長 徐家樹

2009年9月4日



慶祝紐約華人總商會成立
19週年紀念

中華人民共和國駐紐約總領事館
Consulate General of the People's Republic of China in New York

賀 函

美國紐約華人總商會：

值此美國紐約華人總商會成立 19 周年之際，我謹代表中華人民共和國駐紐約總領事館向貴會表示熱烈祝賀！

美國紐約華人總商會成立 19 年來，積極融入美國主流社會，參與華人社區活動，為促進華人在美更好地生存、發展，為促進中美友好作出了積極努力。

衷心祝願貴會會務興隆！祝年會取得圓滿成功！

中國駐紐約總領事

二〇〇九年八月十七日



GRACE MENG
Assemblywoman 22th District
Queens County

THE ASSEMBLY
STATE OF NEW YORK
ALBANY

COMMITTEES
Aging
Banks
Labor
Libraries
Small Business
Real Property Taxation



September 4, 2009

The New York Chinese Business Association
Chris Xu
President
134-03 35 Ave.
Flushing, N.Y. 11354

Dear President Xu and the New York Chinese Business Association:

I am honored to extend my best wishes and greetings to all gathered at the 19th Anniversary Community Service Awards and Gala. The efforts of the New York Chinese Business Association as New York City's leading Asian American volunteer-based advocacy organization should be recognized with gratitude.

The New York Chinese Business Association has been a major component in the growth and revitalization of the Asian community in Queens. The organization has had a lasting commitment to work closely with various minority groups in New York to help further their cause, as well as promoting practices to better everyone involved.

As an Asian-American state legislator, I am very encouraged by your work. Your ongoing efforts in improving the quality of life for Asian Americans are ones to be recognized. Your success in holding receptions for Chinese business groups and sponsoring cultural events that emphasize heritage and traditions, to name just a few of your achievements, have made an overwhelming impact on many people's lives.

On behalf of the New York State Assembly, I commend tonight's event. Please accept my best wishes for an enjoyable evening and continued success.

Sincerely,

Grace Meng
Member of Assembly



慶祝紐約華人總商會成立

19

週年紀念

JOHN C. LIU
COUNCIL MEMBER
20TH DISTRICT, QUEENS

COMMUNITY OFFICE
135-27 38TH AVENUE, SUITE 388
FLUSHING, NY 11354
(718) 888-8747
FAX (718) 888-0331

CITY HALL OFFICE
250 BROADWAY
NEW YORK, NY 10007
(212) 788-7022
FAX (212) 788-8964

JLIU@COUNCIL.NYC.GOV



THE COUNCIL OF
THE CITY OF NEW YORK

CHAIR
TRANSPORTATION

COMMITTEES
CONSUMER AFFAIRS

CONTRACTS

EDUCATION

HEALTH

LAND USE

LANDMARKS, PUBLIC SITING & MARITIME USES

LOWER MANHATTAN REDEVELOPMENT

OVERSIGHT & INVESTIGATIONS

September 4, 2009

The New York Chinese Business Association Inc.

134-03 35 Avenue

Flushing, New York 11354



Dear Friends,

I am pleased to greet The New York Chinese Business Association on the occasion of its nineteenth anniversary and inauguration of its tenth president and Board of Directors. The New York Chinese Business Association is committed to making a difference in the community and improving the quality of life for all.

The New York Chinese Business Association collaborates with federal agencies in its efforts to help minority businesses expand and flourish. It actively participates in the community by holding receptions for Chinese business groups, making contributions to local senior centers, and sponsoring cultural events that emphasize Chinese heritage and traditions. The New York Chinese Business Association also encourages its membership to support elected officials who have serviced the people in the community while cultivating good constituent and community relations.

I thank everyone and applaud The New York Chinese Business Association for its dedicated service to the community. I especially want to commend all the staff, volunteers, and supporters for their continued efforts to promote the mission of bridging communities. I look forward to collaborating with your group on future projects that will help address the needs of the Asian-American community and all New Yorkers.

I extend my very best wishes for your continued success.

Sincerely,

John C. Liu



PROCLAMATION

WHEREAS, the New York Chinese Business Association Incorporated is a non-profit organization established in midtown Manhattan in the year 1991, as a mass union of different companies that address the specific needs of surrounding businesses, and;

WHEREAS, this highly qualified group of successful and determined individuals, comprised of business leaders and professionals in the state of New York, have utilized their skills in a collective effort of banking, accounting, loaning, import/export, and business management to address any and every community need, and;

WHEREAS, the mission of this organization is to work with federal agencies to offer aid and consultation to minority businesses in order to help further their cause, to promote fair trade practices, and to assist the Chinese communities of the tri-state area by means of close communal interaction, and;

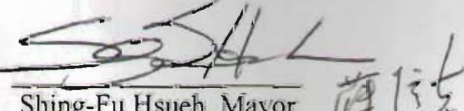
WHEREAS, the members of this distinguished association cater to the business community through a number of different methods while still showing active involvement in community service through contributing to the local senior center, donating to charities in New York hospitals, and even promoting Chinese heritage and culture through sponsoring cultural events, and;

WHEREAS, the legacy of the NYCBA continues as it now celebrates nineteen years of successful business practice, and will also hold an inauguration ceremony for its 10th president, Chris Xu, who will strive to uphold the honest practices and principles of this organization.

NOW, THEREFORE, BE IT KNOWN, that the Mayor of the Township of West Windsor, County of Mercer, on behalf of the residents and staff, recognizes The New York Chinese Business Association Inc. as a trusted organization and congratulates the group on its tremendous success.

In Witness Whereof, I hereunto set my hand and cause to be affixed the Great Seal of the Township of West Windsor this 4th day of September 2009.




Shing-Fu Hsueh, Mayor



慶祝紐約華人總商會成立
19週年紀念



會長 徐家樹
President Chris Xu



第六、七屆會長 / 第八、九屆榮譽會長
6th & 7th President / 8th & 9th Honorable President
劉建邦
James Liu



副會長 郭至隆
Vice President
Michael Kuo



副會長 余建業
Vice President
John Yu



副會長 李雅濱
Vice President
Simon Lee



副會長 謝嘉燕
Vice President
Joann She



副會長 吳志東
Vice President
Tom Wu



副會長 姜瑞中
Vice President
Ray Jiang



副會長兼總幹事 孫清河
Vice President / Operation Officer
Sunny Sun



財務總監 翁晉意
Treasurer
Sunny Yung



副總幹事 黃榮煌
Vice Operation Officer
Michael Huang



副總幹事 繆喆
Vice Operation Officer
Gary Maio



慶祝紐約華人總商會成立
19週年紀念



常務理事 蔡鎮東
Director Chris Tsai



常務理事 阮健華
Director Eric Yuen



常務理事 黎大海
Director Jerry Li



常務理事 徐家鵬
Director George Xu



常務理事 楊廉
Director Richard Yang



常務理事 周谷聲
Director David Zhou



常務理事 江謹輝
Director Jason Kong



常務理事 王先聲
Director David Wang



常務理事 盧理義
Director Albert Lu



常務理事 吳剛
Director Jack Wu



常務理事 何剛
Director James Ho



常務理事 趙小東
Director Xiaodong Zhao



常務理事 廖偉忠
Director Tony Liao



常務理事 陳亮
Director Liang Chen



常務理事 陳建明
Director Tony J. Chen



常務理事 陳迪隆
Director Dylan Chan



常務理事 潘健翔
Director



常務理事 楊子賢
Director Jasper Yang



慶祝紐約華人總商會成立
19週年紀念



永遠榮譽會長/第一、二屆會長
All-Time Honorable President

翁晉君 Henry Yung



第三屆會長
3rd President

田冠民 Ronald Tien



第四、五會長
4th & 5th President

梁樹新 Peter Liang



榮譽顧問 李學海
Honorable Advisor
Howard Li



榮譽顧問 王章華
Honorable Advisor
John Wang



榮譽顧問 王碚
Honorable Advisor
Charles P. Wang



榮譽顧問 呂成銳
Honorable Advisor
Cheng Rui Lu



榮譽顧問 周成棟
Honorable Advisor
Cheng Tong Chow



資深顧問 葉彪
Senior Advisor
William Yip



資深顧問 麥炯星
Senior Advisor
Abraham Mak



資深顧問 楊再勵
Senior Advisor
Charles Yang



資深顧問 翁業光
Senior Advisor
Albert Yung



資深顧問 張鐵流
Senior Advisor
Tie Liu Zhang

**徐家樹 Chris Xu**

會長/President
President of United Construction & Development Group Corp.
134-03 35th Ave., Flushing, NY 11354
Tel: (718) 321-8652
Fax: (718) 321-3418
Email: chrisxu88@yahoo.com

劉建邦 James Liu

6th&7th President/ 8th&9th Honorable President
President of T & G Group
108 West 39th Street, Room 1300, New York, NY 10018
Tel: (212) 398-0597
Fax: (212) 398-0537
Email: lngliu@yahoo.com

郭至隆 Michael Kuo

副會長/ Vice President
President of Michael Kuo Corporation
美華工商協會會長
42-24 College Point Blvd., 2nd Fl, Flushing, NY 11355
Tel: (718) 461-1229
Fax: (718) 886-5045

余建業 John Yu

副會長/ Vice President
President of Kinyu Realty Corp.
亞美工商聯會會長
120 E. Broadway 5/F., New York, NY 10002
Tel: (212) 349-6800
Fax: (212) 349-5050
Email: johnyu6800@yahoo.com

姜瑞中 Ray Jiang

副會長/ Vice President
President of Moonstone Inc.
485 7th Ave, Suite 609, New York, NY 10018
Tel: (212) 695-5681
Fax: (212) 695-5691
Email: parkridge6@hotmail.com

謝嘉燕 Joann She

副會長/ Vice President
President of Joann She & Co., Ltd.
美國華裔婦女商會會長
25 W. 31st Street, 5th Fl.,
New York, NY 10001
Tel: (212) 564-8899 ext.108
Fax: (212) 564-8811
Email: joann@joannshe.com

吳志東 Tom Wu

副會長/ Vice President
President of Stone Computer Inc.
62-01 Northern Blvd., Woodside, NY 11377
Tel: (718)267-6677
Fax: (718) 267-6678

李雅濱 Simon Li

副會長/ Vice President
President of Handylee Enterprises (USA) Corp.
255 Randolph Street, Brooklyn, NY 11237
Tel: (718)628-6283
Fax: (718)386-8621

孫清河 Sunny Sun

副會長兼總幹事/ Vice President / Operation Officer
President of Porox International Co., Inc.
1255 Broadway New York, NY 10001
Tel: (212) 532-6486
Fax: (212) 532-3591

翁晉意 Sunny yung

財務總監/ Treasurer
President of Yung Kee Group
838 6th Ave., New York, NY 10001
Tel: (212) 679-3778
Fax: (212) 532-8651
Email: ykti@ykggroup.com

黃榮煌 Michael Huang

副總幹事/Vice Operation Officer
Licensed Real Estate Broker of Win Zone Realty Inc.
45-20 Kissena Blvd., #D6, Flushing, NY 11355
Tel: (718) 886-3200
Fax: (718) 886-5195

繆喆 Gary Miao

副總幹事/Vice Operation Officer
General Manager of Max Supply Inc.
134-03 35th Ave., Flushing, NY 11354
Tel: (718) 353-3448
Fax: (718) 961-8405
Email: maxsupply@aol.com

蔡鎮東 Chris Tsai

常務理事/ Director
President of Planning Tour Traveler Inc.
1991 Oak Tree Road, Edison, NJ 08820
Tel: (732) 494-0262
Fax: (732) 662-9163
Email: plantour@aol.com

阮健華 Eric Yuen

常務理事/ Director
President of Cypress Production
265 Canal St., Room 408, New York, NY 10013
Tel: (212) 219-3892
Fax: (212)219-8499
Email: kwy_168@yahoo.com

黎大海 Jerry Li

常務理事/ Director
Chairman & CEO of United International Bank
41-60 Main St., Flushing, NY 11355
Tel: (718)886-1788
Fax: (718)886-8388
Email: jerryli@uibbank.com

徐家鵬 George Xu

常務理事/ Director
President of Century Construction Group Corp.
35-06 Leavitt St., CF-A, Flushing, NY 11354
Tel: (718) 939-1060
Fax: (718) 939-1036
Email: georgexu88@yahoo.com

楊廉 Richard Yang, D.D.S.

常務理事/Director
Empress Dental Service PLLC
美洲中華牙醫協會會長
42-11 Kissena Blvd., 1D
Flushing, NY 11355
Tel: (718)353-5504
Fax: (718) 445-9222
Email: empressdental@yahoo.com

周谷聲 David Zhou

常務理事/ Director
President of Comsun International (U.S.A.) Co., Ltd.
1508 Park Ave., Merrick, NY 11566
Tel: (516) 377-4027
Fax: (516) 992-2690

江謹輝 Jason Kong

常務理事/ Director
President of PCS Wireless
9 Division St., New York, NY 10002
Tel: (212) 343-3111
Fax: (646) 613-0300

王先聲 David Wang

常務理事/ Director
Assistant Sale Manager of Unipac Continental
182-16 147th Ave., 2nd Fl, Jamaica, NY 11413
Tel: (718) 995-8168
Fax: (718) 995-8169
Email: david@unipacshippinginc.com

盧理義 Albert Lu

常務理事/ Director
Wenda International USA Group
154 Morgan Ave., Brooklyn, NY 11237
Tel: (718) 417-8889
Fax: (718) 417-5413
Email: wenda.usa@att.net

廖偉忠 Tony Liao

常務理事/ Director
President of OPAK International Investment Ltd.
33 Mahan St., Tenafly, NJ 07670
Tel: (201) 535-4821



吳剛 Jack Wu
常務理事/ Director
Managing Partner of Elite Capital, LLC.
98 Cuttermill Road, #245, Great Neck, NY 11021
Tel: (516) 829-3288
Fax: (516) 829-3287

何剛 James Ho
常務理事/ Director
Managing Partner of Wize Investors LLC.
35-21 Farrington St., 3F, Flushing, NY 11354
Tel: 1-718-461-2634
Fax: 1-718-461-2634
Email: jamesgho@yahoo.com

趙小東 Xiaodong Zhao
常務理事/Director
Lexel Enterprise Inc.
65-15 165th Street, Fresh Meadows, NY 11365
Tel: (718) 661-4382
Email: xdzusa@yahoo.com

陳亮 Liang Chen
常務理事/ Director
Lucheng Trading USA Inc.
54-26 Kissena Blvd., Flushing, NY 11355

陳建明 Tony J. Chen
常務理事/Director
Riho Heating Cooling Inc.
33-33 Prince St., Flushing, NY 11354
Tel: (718)679-8198

潘健翔
常務理事/Director
江蘇南大蘇富特軟件股份有限公司 董事副總裁
JIANGSU NANDASOFT CO., LTD
中國南京市北京西路金銀街8號蘇富特大廈 郵編:210008
Nandasoft Bld.No8 Jinyin St.West Beijing Rd.Nanjing,China 21008
Tel: 025-83592999
Fax: 025-83592999
E-mail:pan@njusoft.com

楊子賢 Jasper Yang
常務理事/Director
JASPER YANG, CPA
135-35 Roosevelt Ave. #3C
Flushing, NY 11354
Tel: 718-888-9608
Fax: 718-886-6848
Email: jasyang@yahoo.com

陳迪隆 Dylan Chan
常務理事/Director
Dylan W. Chan, Esq.
陳迪隆律師行
401 Broadway, Suite 302,
New York, NY 10013
Tel: 212-274-9930
Email: dylanchanlaw@yahoo.com

田冠民 Ronald Tien
3rd President
President of Bijoux Image Inc.
25 W. 31 St., 5th Fl, New York, NY 10001
Tel: (212) 564-8899
Fax: (212) 564-8811
Email: ronald@joannshe.com

梁樹新 Peter Liang
4th&5th President
President of Sun Sun Group
207 Bowery, 2/FI, New York, NY 10012
Tel: (212) 334-9011
Fax: (212) 334-9291

李學海 Howard Li
榮譽顧問/ Honorable Advisor
Commissioner of President's Advisory Commission on
Asian Americans and Pacific Islanders
Chairman & CEO of Waitex International Co., Ltd.
135 West 36th Street, New York, NY 10018
Tel: (212) 967-8100
Fax: (212) 967-8180
Email: howardli@waitex.com

王章華 John Wang
榮譽顧問/ Honorable Advisor
President of Asian American Business Development Center
80 Wall Street, Suite 418, New York, NY 10005
Tel: (212) 966-0100
Fax: (212) 966-2786
Email: johnwang@aabdc.com

王琚 Charles P. Wang
榮譽顧問/ Honorable Advisor
President of Rosen-Wang Global Partners, LLC
126 East 56th Street, 24th Floor, New York, NY 10022
Tel: (212) 829-0100
Fax: (212) 829-1478
Email: cwan@rosenwang.com

呂成銳 Cheng Rui Lu
榮譽顧問/ Honorable Advisor
President of U.I.E. Group Inc.
美國紐約山東同鄉會 會長
33 West 29th Street, New York, NY 10001
Tel: (212) 689-2981
Fax: (212) 545-9549
Email: uielu@aol.com

周成棟 Cheng Tong Chow
榮譽顧問/ Honorable Advisor
美國江蘇友好協會 主席
215 West 105th Street, #3C, New York, NY 10025
Tel: (212) 866-8291
Fax: (212) 866-5385

葉彪 William Yip
資深顧問/Senior Advisor
President of Eastern Group Inc.
38-60 13th Street, Long Island City, NY 11101
Tel: (718) 707-9000
Fax: (718) 707-9099
Email: yip@easterngroup.net

麥炯星 Abraham Mak
資深顧問/Senior Advisor
Foong and Mak, CPAs, PC.
401 Broadway, Suite 1000, New York, NY 10013
Tel: (212)334-1902
Fax: (212)334-9084
Email: aemak@aol.com

楊再勳 Charles Yang
資深顧問/Senior Advisor
President of Giraffe Professional Insurance Agency Inc.
41-25 Kissena Blvd., Suite 127
Flushing, NY 11355
Tel: 718-886-5678
Fax: 718-762-5608

翁葉光 Albert Yung
資深顧問/Senior Advisor
President of Yung & Sons Corp.
6 Indian Trail Road, Randolph, NJ 07869
Tel: (973) 361-7623
Fax: (973) 328-3205

張鐵流 Tie Liu Zhang
資深顧問/Senior Advisor
President of American Carson International Inc.
11401 E. Valley Blvd., #207, El Monte, CA 91731
Tel: (626) 579-6388
Fax: (626) 579-6388



彭克玉總領事與全體理事共祝中國奧運圓滿成功

2008.8.22 慶祝總商會成立18周年

8月22日星期五晚七時，本會假艾姆赫斯特王朝豪庭酒樓舉辦成立十八周年慶典，中美政要、僑界領袖、贊助商家及新老會員，共500多位嘉賓蒞臨共歡。

中國駐紐約總領事彭克玉向本會表示熱烈祝賀，並稱贊本會會員為中美交流、華人融入主流社會以及為北京奧運會和四川賑災作出的貢獻。聯邦少數族裔商業發展署副署長董繼玲、紐約州眾議員楊愛倫、新州橋水市華裔市議員邢天佑、西溫莎市市長薛信夫、紐約州長助理胡思源和市議員劉醇逸辦公室主任盧美華等出席，並向本會頒發感謝狀和褒揚狀。

本會會長徐家樹回顧了過去一年的工作，包括捐助四川地震災民、籌款支持楊愛倫和劉醇逸、接待中國各省市考察團、主辦敬老大會以及為社區提供免費商業資訊講座等。徐會長感謝社會各界的支持，並表示在未來的一年將帶領會員們繼續為社區服務，取得更大成績。

本會也向紐約州眾議員楊愛倫和華策會福壽老人中心主任王能頒發獎狀，感謝他們為社區作出的貢獻，同時還向福壽老人中心捐款一千元。

晚會邀請到2008年紐約華裔小姐表演歌舞節目，同時還要本會理事會成員的卡拉OK演唱等精彩節目為嘉賓助興豐富的抽獎禮品不斷給嘉賓帶來驚喜，精彩紛呈的晚會讓嘉賓們渡過了一個喜慶歡樂的夜晚。



徐會長致辭



彭克玉總領事致辭



董繼玲副署長致辭



州眾議員楊愛倫致辭



州長代表胡思源頒發揚狀與本會



市議員劉醇逸辦公室主任盧美華頒發揚狀與本會



薛信夫市長致辭



邢天佑議員致辭



董繼玲副署長頒發揚狀與Michael Lee



徐會長頒獎與福壽老人中心主任王能



徐會長頒獎與州眾議員楊愛倫



慶祝紐約華人總商會成立
19
週年紀念



董繼玲副署長頒表揚狀與本會



彭克玉總領事與2008年紐約華裔小姐合影



董繼玲副署長與2008年紐約華裔小姐合影



徐會長代表商會捐款給福壽老人中心



理事會成員與2008年紐約華裔小姐合影



匯豐銀行同仁與2008年紐約華裔小姐合影



徐會長頒獎與贊助商



梁太太抽中財務總監翁晉意提供的現金\$500元



嘉賓抽中副會長謝嘉燕提供的手機



嘉賓抽中華航提供的商務艙機票



孫清河太太抽中徐會長提供的手提電腦



2008紐約華裔小姐表演舞蹈



2008紐約華裔小姐表演舞蹈



唐黎淑君抽中余建業副會長提供的按摩器



呂成銳太太嘉賓抽中東方航空公司的商務艙機票

老人們的金秋之旅-摘蘋果,賞楓

2008.10.15

10月15日,本會會組織福壽老人中心的部分耆老,到康州農場摘蘋果、賞楓葉,老人們皆大歡喜,盡興而歸。這次耆老摘蘋果賞楓葉活動,由總商會總干事孫清河率隊,隨行的還有總商會副總干事黃榮煌,秘書Cindy Yi等人。耆老們高歌而進。一路上有智力遊戲、抽獎等活動助興,耆老們歡聲笑語不斷。中午就餐時,耆老們齊唱生日快樂歌,為隨團出游的孫清河的母親祝壽,場面溫馨感人。在康州農場,耆老們興致勃勃地採摘蘋果,賞楓,拍照留念。在孫清河及隨團的華裔青年藝術家李依凌的組織下,老人們又唱又跳,玩得樂翻了天。總商會還為參加活動的耆老發放了利是紅包、禮物等,讓老人們滿載而歸。總商會會長徐家樹、法拉盛共和黨籍參議員候選人顧雅明等人熱心贊助了此次活動。



在出發前州參議員候選人顧雅明致辭



慶祝紐約華人總商會成立
19週年紀念



全體團員合影



歡樂的旅途



與壽星孫媽媽(右三)合影



與壽星孫媽媽合影



豐收的喜悅



與壽星孫媽媽合影



在餐館玩刮刮樂遊戲



老當益壯



義工們也參與遊戲競賽



興致所至，翩翩起舞

2008.11.3 歡迎四川重慶外經貿委訪美團

11月3日，由四川重慶外經貿委主任張西建率領的四川省經貿考察團抵達紐約，受到本會的熱烈歡迎和熱情接待。會長徐家樹在東麗宮大酒樓設宴，為張西建一行接風。徐家樹在講話中預祝張西建一行訪美取得圓滿成功，滿載收穫而歸。張西建對主人的熱情款待表示感謝。他在講話中介紹了四川近年的經濟發展情況及投資環境後表示，四川熱忱歡迎海外僑胞到“天府之國”觀光旅遊，洽談投資合作事宜。



理事會成員與重慶嘉賓合影



本會理事會成員歡迎重慶嘉賓



理事會成員與重慶嘉賓交流

2008.12.19 聖誕聯誼晚會



理事會成員與嘉賓合影



徐家樹會長祝大家聖誕快樂



州眾議員楊艾倫頒表揚狀與本會

2月19日晚，本會聖誕家庭聯誼餐會假法拉盛新東方大酒樓舉行。出席餐會的有新老會員、社區僑領、商界友人。州眾議員楊愛倫特意趕到致詞，並頒表揚狀，表彰總商會對社區服務做出的貢獻，並祝會員及家屬新年快樂。參加餐會的還有各社團領袖，賓主交流聯歡，共慶佳節。

當晚，在本會金牌主持人——總干事孫清河的幽默風趣主持下，賓主盡歡。會員們自娛自樂，卡拉OK表演、機智問答、遊戲節目等不時帶來歡聲笑語。會員們熱心捐贈的禮物更是讓大家驚喜連連，使晚會高潮迭起。



慶祝紐約華人總商會成立
19週年紀念



全體理事會成員祝來賓新年快樂



嘉賓比賽吃香蕉



理事會成員表演舞蹈

2009.3.17

歡迎蘇州代表團訪問紐約

3月17日，美國江蘇友好協會會長周成棟、紐約華人總商會會長徐家樹及兩會會員和江蘇鄉親在法拉盛皇後飛躍大廈熱烈歡迎中共中央候補委員、江蘇省委常委、蘇州市委書記王榮博士率團蒞臨紐約。王榮書記發表了熱情洋溢的講話，歡迎在美華人華僑積極到江蘇省和蘇州市投資考察。中國駐紐約總領事彭克玉也出席了歡迎晚會。

17日晚會由哥倫比亞大學教授張輝主持，周成棟和徐家樹首先致歡迎詞。周成棟代表美國江蘇友好協會全體同仁，熱烈歡迎王榮書記及代表團一行12人蒞臨紐約考察訪問。周成棟還表示，王榮書記是學者型政治家，性情謙和，平易近人，喜歡便裝從簡，勤跑基層，同時又禮賢下士，親近農民和工人，因此獲得了蘇州人民和在美蘇州鄉親的一致好評。徐家樹也代表商會歡迎王榮書記到訪，並以自己的切身體會暢談了近年來蘇州的變化和發展。

中國駐紐約總領事彭克



本會贈蘇州代表團獎牌



理事會成員與蘇州市委書記王榮合影



玉、中國常駐聯合國代表團公使劉漢明、紐約州長代表特別助理胡思源也先後致詞，歡迎蘇州市委書記王榮一行訪問紐約。

晚會最後，王榮發表了熱情洋溢的講話。他首先感謝美國江蘇友好協會會長周成棟、紐約華人總商會會長徐家樹及兩會會員的熱情招待。王榮說，代表團此行將考察美國、巴西、加拿大的一些企業，尋求交流合作，最主要的目的有三個，第一：進一步走訪各大跨國公司總部，進一步交換意見，繼續加強合作，因為這些企業都在蘇州投資設廠；第二：一些金融、醫藥等行業外包服務在蘇州發展的很快，在產業結構調整中，將會有更多的機會和美國交流合作。第三，改革開放31年來，人才交流也越來越廣泛，希望和在美的華人華僑充分聯系，鼓勵更多的華人華僑到蘇州投資考察創業。王榮隨後還向出席晚會的嘉賓介紹了當前蘇州各方面的情況。

據了解，當前有近2萬家外國企業在蘇州投資設廠。2008年，蘇州市經濟繼續實現穩定增長，全市新增注冊外資163.4億美元，全市實現進出口總額2285億美元。蘇州市也先後被評為中國魅力城市。

歡迎晚會最後，美國江蘇友協和紐約華人總商會代表張輝、徐家樹向王榮贈送紀念牌，再次歡迎代表團一行蒞臨紐約。



王榮書記、市議員劉醇逸及徐會長合影



徐會長全家與王榮書記合影



彭克玉總領事致歡迎辭



州長代表胡思源致歡迎辭



徐會長致歡迎辭



蘇州市委書記王榮向來賓介紹蘇州的經濟形勢

2009.3.27

歡迎揚州招才引智代表團訪美

3月27日，本會會長徐家樹、理事會成員、商界人士、社區僑領及紐約各高校留學生在法拉盛熱烈歡迎揚州市代表團訪問紐約。

代表團團長揚州市委組織部部長蔡愛華表示，此行代表團主要是在美進一步加快引進優秀人才到揚州創業，並歡迎廣大留學生到揚州工作。蔡愛華說，揚州現在正處於快速發展時期，各行各業都需要優秀的人才，這次也希望在美國能夠多和留學生及有志之士見面交流。據了解，此次代表團帶來了近百個職位，涉及石油、化工、材料、電子等各行業。

來自紐約大學、哥倫比亞大學等學校的留學生也參加了當天的見面會並和代表團相互交流了意見。

中國駐紐約副總領事周立民及紐約市市議員劉醇逸也出席了歡迎會。



社區僑領與揚州代表團合影



嘉賓與蔡愛華部長合影



揚州代表團團員與周立民副總領事、徐會長合影



慶祝紐約華人總商會成立

19週年紀念



蔡愛華部長介紹揚州市的發展及投資環境



徐會長致歡迎辭



周立民副總領事致詞



揚州代表團成員合影

2009.7.17

本會與楊廉牙醫診所合辦“牙齒保健專題”

7月17日，本會與楊廉牙醫診所合辦的“牙齒保健專題”在法拉盛華策會福壽老人中心舉行，為老人家講解如何保健牙齒以及牙齒健康與長壽的關係。

楊醫生表示，蛀牙與牙周病是相當容易出現的疾病，小時候怕蛀牙，年紀大了就怕牙周病，因此保養牙齒顯得格外重要。他指出，要有效預防蛀牙及牙周病，最重要的就是「去除牙垢」。平常養成良好的刷牙習慣、配合使用牙線清除齒縫間的牙垢外，也須定時給牙醫師檢查。楊醫生並且提醒耆老，若是有心血管疾病、中風，服用抗凝血藥品，或生理上有任何不適，在看牙醫前都必須告知醫師有哪些病症，事先與內科醫師討論才進行補牙或拔牙，以免治療時發生危險。講座後，楊醫生還認真解答耆老們提出的具體問題，並歡迎耆老們隨時打電話給楊醫生進行諮詢和預約治療。楊醫生親切、專業的講座，使耆老們獲益良多。

總商會副會長郭至隆、余建業，副總幹事黃榮煌參加了講座，並在代表總商會送出牙膏、牙刷給參與講座的耆老，讓耆老聆聽實用又精彩的講演後，運用贈送的禮品實踐學習到的保健牙齒知識。



理事會成員與福壽老人中心王能主任合影



郭至隆副會長給老人家發放牙齒保健講座資料



耆老們認真聆聽楊廉醫生的講座



楊廉醫生給老人家講解如何進行牙齒保健



余建業副會長、黃榮煌副總幹事給耆老發放牙膏、牙刷



徐家樹會長全家與2008年紐約華裔小姐冠亞季军合影



參加美國紐約山東同鄉會迎中秋祭孔大會



為新澤西橋水市市議員邢天佑參選美國聯邦眾議員籌款



歡迎周立民副總領事到任



歡迎中國僑聯主席林軍訪問紐約



參加美東湖北同鄉會成立大會



歡送張立勇會長榮休回國，歡迎黎曉靜先生榮任會長



社區領袖與張立勇，黎曉靜合影



理事會成員歡迎僑聯代表團訪問紐約



參加美國紐約山東同鄉會春節聯歡會



徐會長春節宴請理事會成員



徐會長春節宴請理事會成員



歡迎江蘇省鎮江市委書記許津榮女士率團考察訪問紐約



徐家樹會長頒獎給江蘇省委組織部郭廣銀部長所率考察團



歡迎江蘇省中青年高級管理人才海外研修班學員考察訪問紐約



歡迎廣東台山經貿考察團訪問紐約

植牙淺談

楊廉牙科醫師

植牙也是和牙齒漂白一樣是現在熱門，有很多病人打電話到我的診所詢問有關植牙方面的問題，有些問題讓我哭笑不得，大家道聽途說有些誤解，讓我用這篇文章為讀者介紹牙科的新發展——植牙。

有些人早年失牙或患有牙周病末期的病患，幻想植牙是最後的救星，心想牙齒掉光了沒有關係，到時候滿口植牙就好，不必擔心平常照顧牙齒，牙不必刷，牙線不必用，不定期檢查和洗牙，看牙醫也能拖就拖。其實植牙是沒有那麼完美的事情，它是最近三十年發展出來的技術，非常的年輕，但是要越早治療成功率越高。某些口腔的部位成功率可達百分之九十五以上。

植牙不是把自己的牙齒拔下來再移植到口腔其他部位。更不是像器官移植一樣從他人或其他生物上取得捐贈的牙齒而轉移到自己身上。這些還是目前牙科技術未到達的境界，事實上現在所謂的植牙是植鑲鈦合金的螺絲釘到牙床的骨頭里，是人工合成的物質，也就是說假的，義齒的意思。科學家不斷的研究運用不同的材料像是鋁、不銹鋼、碳合金等做研究，結果在偶然的情況下發現了鑲鈦合金和活的骨骼組織結合，讓骨細胞生長在此合金上細胞可以附著，而製造出和牙根形狀相同的構造可種植到骨骼里，鑲鈦合金不僅用在牙醫方面，在骨科的人工關節中也扮演著重要的角色，它由於擁有記憶的功能，在牙齒的矯正中也有用到，航太科技更不用多提了。

那麼什麼條件下植牙才可進行呢？植牙算是鑲牙的一種，在傳統的鑲牙方法，缺一顆牙要恢復這顆失牙的功用的話要做牙橋，就像紐約布魯克林的吊橋一樣用前後二顆牙齒做為橋

墩，吧中間連結在一起，力量完全靠兩邊的橋墩支撐著，而植牙的手段是像建造大樓一般，一片空地先打地基，打到骨骼里，穩了之後再蓋大樓。牙橋的缺點是前後兩顆牙齒要十分的健康，本身沒有搖動的現象，而且要切掉一部分才能三顆牙鏈接在一起。植牙本身也有條件，做地基的部分深度也一定要足夠，不然沒有辦法支撐牙冠的部分。所謂地基不夠深，高樓會倒是一樣的道理。

植牙也可以做成全口性的假牙，把幾顆植牙串在一起發揮效用，傳統的全口假牙是活動性的，有些人戴的不喜歡或不習慣，可以運用植牙的手段造成穩定的效果，最簡單的是在下顎骨種二顆植牙，而全口假牙套在二顆植牙上，用暗鈕扣扣起來而發揮穩定的效果。所以植牙有自己特別的好處，它才會讓人們接受而成為未來的趨勢。

決定植牙為治療計劃之後，植牙分為兩個步驟，先是手術的部分，再來是鑲牙的部分，要使骨骼組織能夠長在鑲鈦螺絲釘上，手術的過程很重要，在種牙根的時候要預防感染，鉗頭的速度不能過快而殺死骨細胞，經過四到六個月之後，骨骼組織長在植牙之後再開始做鑲牙的部分，鑲牙的部分和平常一般的牙套的樣子是一樣的，外層的瓷色和牙齒的顏色一模一樣。

在費用方面植牙的花費是相當可觀的，比一般的鑲牙要貴一點，其主要原因是鑲鈦合金是稀有金屬，非常不容易得到，製造植牙的過程也不容易，所有的包裝是消毒無菌的，因此成本一直沒有降低導致整個花費也較貴些，等到未來技術突破，植牙會更加普及。

診所電話：212-219-9333

Congratulations to

The 19th Anniversary of

New York Chinese Business Association

Bank of China

- ✦ *Established in 1912 & ranked 18th among the world's largest 1,000 banks*
- ✦ *First Chinese bank to conduct foreign exchange and international trade settlement and the only one awarded the distinction of "Best Trade Finance Bank in China" and "Best Cash Management Bank in China" by Asset magazine in 2006*
- ✦ *Global network of over 11,000 branches in China & 560 overseas branches & subsidiaries in 27 countries & regions and over 3,800 correspondent banks*

Bank of China USA Branches

- ✦ *Over 20 years experience in the U.S. market*
- ✦ *Providing extensive banking services to both commercial & individual customers*
- ✦ *Specializing in U.S. dollar clearing, corporate lending, real estate financing & trade services*
- ✦ *Promoting bilateral business development between U.S. and China*



中國銀行

BANK OF CHINA USA BRANCHES

WWW.BOCUSA.COM

New York Branch
410 Madison Avenue
New York, NY 10017
Tel. (212) 935-3101

NY Chinatown Branch
42-44 East Broadway
New York, NY 10002
Tel. (212) 925-2355

Los Angeles Branch
444 South Flower St.
Los Angeles, CA 90071
Tel. (213) 688-8700



Not FDIC Insured

Super
Account

利多168帳戶



1 個帳戶 6 個好處 祝您一路 8

- 1 無存款餘額要求，無月費
- 2 可享利息收益
- 3 免收支票印製費*
- 4 無使用支票張數限制
- 5 免費使用網路銀行查詢餘額
- 6 於本行之總存款額超過五千元以上，
免費使用全美所有銀行之ATM自動提款機服務
及本行之網路付款(Bill Payment)服務**

*免支票印製費僅限首次。 **總存款係指支票帳戶、儲蓄帳戶、貨幣存款帳戶及定期存款戶。

帳戶利率優惠，存款餘額越高，可領利息越多！詳情請洽本行服務人員



國際銀行

United International Bank - 365天 天天營業 • 最貼心的88銀行



41-60 MAIN STREET
FLUSHING, NEW YORK 11355

(法拉盛郵局對面)

TEL: 718-886-1788

FAX: 718-886-8388

WWW.UIBBANK.COM

建業十年樹人，銷售隊伍茁壯成長

上下一心，共同建立「優質服務」

“能够令客戶獲得稱心滿意的服務，才稱得上是優質服務，因此公司上下必須上下一心，共同建立優質服務文化的目標。”公司創辦人余先生如是說，建立優質服務對公司長遠的發展至為重要，真正的優質服務是發自內心的，往這個方向進發，自然能達到公司企業理想——**建業地產代理，您的第一選擇。**

建業地產代理與時並進，務求在各方面滿足客戶的要求，例如公司每星期都有例會，定期檢討客戶服務承諾，經紀間交流經驗，最新推出樓盤，定期市場調查，瞭解市場需求等。由于地產消息日新月異，要緊貼市場，建業地產13年前已經推行電腦化，讓地產經紀可以隨時隨地接收地產訊息，更新自己的專業知識，提高競爭力。配合先進科技如公司地產網頁，地產查詢及更新服務，讓客戶24小時都能得到最新消息。



John Yu 余先生 Licensed Broker

Cell: 917-400-5997

E-mail: Johnyu6800@yahoo.com

建業地產 當然之選

商業、住宅 買賣、租賃

Queens Office:

3702 Main Street, Unit F21

Flushing, NY 11354

Tel.: 718-321-1233 Fax: 718-321-1886

Manhattan Office:

29 Ludlow Street, #D

New York, NY 10002

Tel.: 212-349-6800 Fax: 212-349-5050

建業地產代理主要業務範圍:

商業樓宇、住宅、房屋、貨倉、共有、合作公寓買賣，辦公室、店鋪、柏文租賃，生意買賣及轉讓，樓宇管理及房屋貸款等服務。

Commercial and Residential property, Condo/Co-op, House, Warehouse and Business for sale. Store, Office and Apartment for Rent. Property Management and Mortgage Services.



建業地產代理

KinYu Realty Corp.

www.KinyuRealty.com

宜豐裝璜

Michael Kuo Corporation
Michelle Kuo Corp.

宜豐室內裝璜 商業樓設計 改建裝修

Tel: 718-461-1229

Fax: 718-886-5045

Cell: 917-417-5771

郭至隆

Michael Kuo

42-24 College Point Blvd., 2FL, Flushing, NY 11355



TWIN DONUT

Stamp approved Contract



www.EmpireCoachLimo.com

輕輕鬆鬆往來紐瓦克機場

一經訂位確認,保證發車

FLUSHING  NEWARK
皇后區發拉盛 紐瓦克機場

\$20 機場接駁服務
Airport Shuttle
FLUSHING - NEWARK AIRPORT / ONE WAY FARE
發拉盛 - 紐瓦克機場/單程收費

Continental Airlines 

適合美國大陸航空下列班次
歡迎其他時間合適航班採用

發拉盛 ⇨ 紐瓦克機場

紐瓦克機場 ⇨ 發拉盛

接駁航班	發拉盛發車時間
C087 往上海	7:00 AM
C089 往北京	8:00 AM
C099 往香港	11:00 AM
登車地點: 發拉盛39街夾王子街 喜來登酒店旁	

接駁航班	EWR 發車時間	EWR 登車地點
C086 來自上海	8:30 PM	TERMINAL C
C088 來自北京	7:30 PM	TERMINAL C
C098 來自香港	4:00 PM	TERMINAL B
集合地點: 紐瓦克機場 GROUND TRANSPORTATION		



訂票

8月24日隆重啓行

各大旅行社

往來發拉盛 ⇨ 紐瓦克機場
天天出發, 24小時前訂位
頂級車隊, 專業服務
一經訂位, 保證發車

EMPIRE  COACH
38-60 13TH STREET, L.I.C., NY 11101

美國中文熱綫: 1 (800)888-2328
中國服務專綫: 86+21-6085 4623
網上訂位: www.EmpireCoachLimo.com



S. D. STONE DEPOT IMPORTERS & DISTRIBUTORS

鑫磊石材進口加工批發公司

6天營業

☆買石材，到鑫磊，樣樣俱全，一次搞定！☆

專門進口

各種大理石
花崗石、板石
瑪瑙石、地磚
大片板、台面

專設工廠

高級技師
意大利設備
精心製作
品質保證

專長承包

商用樓宇
豪華住宅
餐館、旅館
全套石材

專業訂製

店面裝潢
廚房台面
浴室酒吧
壽司、布菲台

專車服務

自備專用車
自設工程隊
遠近送貨
安裝快捷



(718) 384-9166 免費電話 : 800-860-1633 Fax: (718) 384-9166

728 Meeker Ave., Brooklyn N.Y. 11222 網址 : www.SDSTONEDEPOT.COM E-Mail: INFO@SDSTONEDEPOT.COM

鑫森木行

S.T. LUMBER & HOME CENTER

- 水喉電器
- 五金工具
- 灰板木子
- 浪皮鐵梁
- 瓷磚油漆
- 門窗地板
- 廚浴設備
- 屋頂材料
- 水泥磚石
- 庭院裝飾

建築材料，一應俱全，自備吊車，遠近送貨！



歡迎建築商，開發商，承包商，屋主光臨選購！

TEL: (718) 388-9858

FAX: (718) 384-9168

20 ANTHONY STREET, BROOKLYN, NY 11222

Decorama

Building, Plumbing Supply

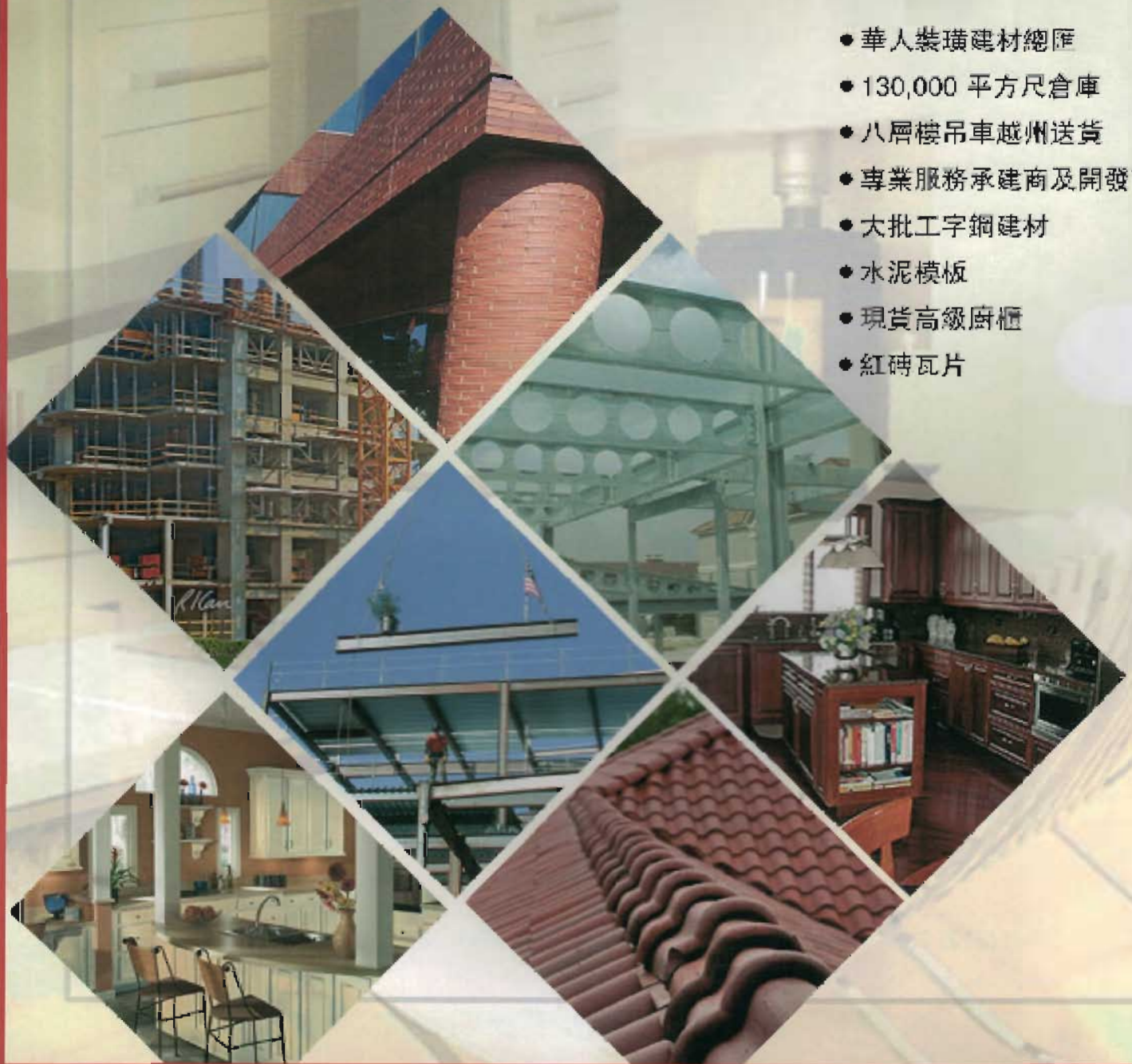
大東建材

1233 Metropolitan Avenue, Brooklyn, NY 11237 從中國城278E出口33, 從法拉盛278W出口34

www.decorama.com FAX: (718) 651-0007 營業時間: 週一至週五 7AM-6PM 週六 7AM-5PM 週日休息

全國免費電話: **(800) 651-1801** TEL: **(718) 651-1800**

- 華人裝潢建材總匯
- 130,000 平方尺倉庫
- 八層樓吊車越州送貨
- 專業服務承建商及開發商
- 大批工字鋼建材
- 水泥模板
- 現貨高級廚櫃
- 紅磚瓦片



祝賀

紐約華人總商會成立十九週年紀念



榮泰電力

AL-ELECTRIC ELECTRICAL CROP.

137 Chrystie Street, New York, NY 10002

Tel: (212) 219-3336 (中) (718) 252-2006 (英) Fax: (212) 219-2988

祝賀紐約華人總商會
成立十九週年紀念



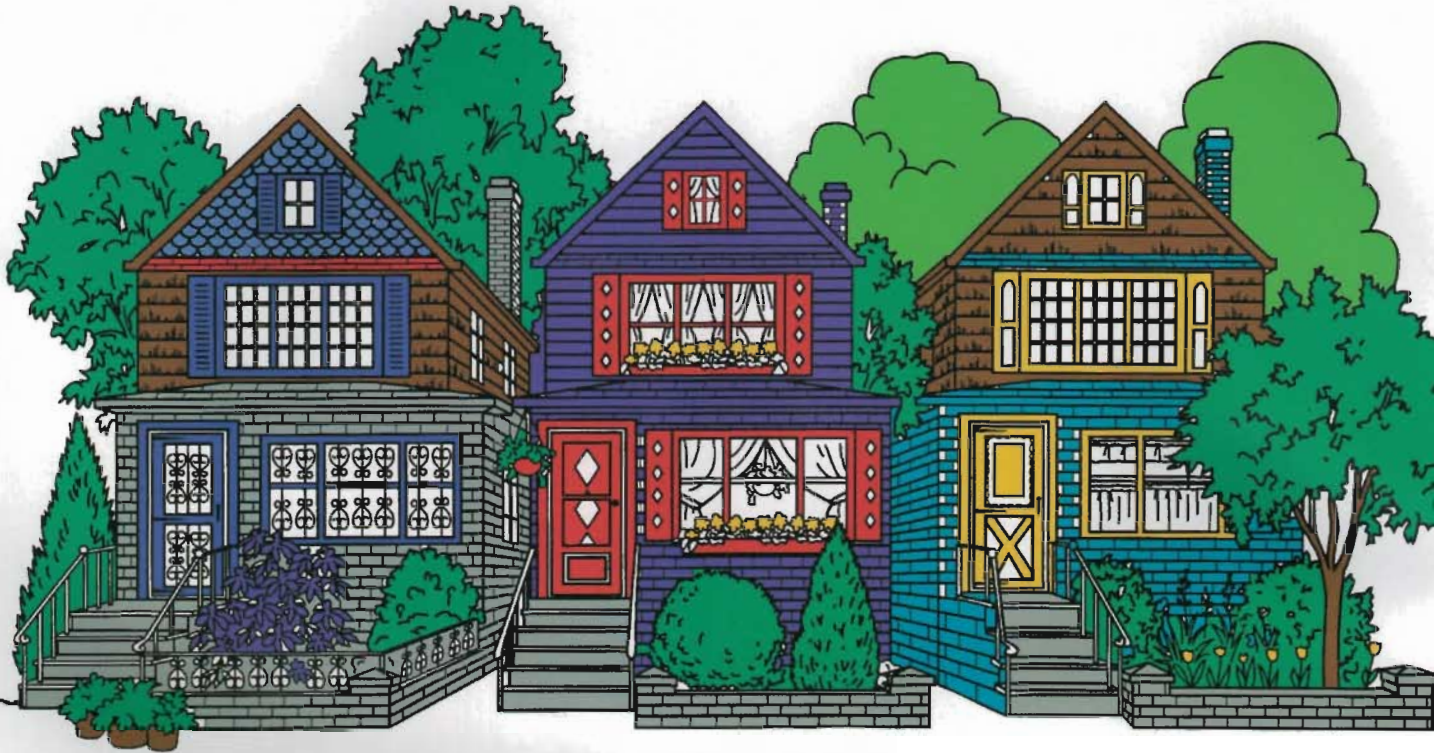
Michael Kang Architect, PLLC.

Michael Kang, AIA

37-01 Main Street, #3A, Flushing, NY 11354

Tel. 718.353.2929 Fax. 718.661.1619

Your Community Minded Association!



MASPETH FEDERAL SAVINGS

We Treat You Like Family

- Savings & Certificate Accounts
- Mortgage & Home Improvement Loans
- Home Equity Loans
- Personal & Business Checking
- Online Banking with *FREE* Bill Pay
- MFS Connect-Telephone Banking Service
- 24 Hour ATMs. . . plus many more services

MAIN OFFICE:

56-18 69th St., Maspeth, NY 11378 718/335-1300 ①

OTHER CONVENIENT LOCATIONS:

64-19 Woodhaven Blvd., Rego Park, NY 11374 • 718/459-3400 ①

101-09 Metropolitan Ave., Forest Hills, NY 11375 • 718/520-1500 ①

66-60 Fresh Pond Road, Ridgewood, NY 11385 • 718/497-4800

185-18 Horace Harding Expy., Fresh Meadows, NY 11365 • 718/353-6145

801 Jericho Turnpike, New Hyde Park, NY 11040 • 516/437-5000 ①

LOAN CENTER:

56-05 69th St., Maspeth, NY 11378 • 718/651-7888 ①



Visit our Website at www.maspethfederal.com

① - Free Parking Available

MEMBER
FDIC



ASIA BANK, N. A.

亞細亞銀行 *Best Service*



聯邦銀行會員 · 聯邦保險每戶十萬元

MEMBER FEDERAL RESERVE BANK • MEMBER FDIC



Main Office



Chinatown Branch



Elmhurst Branch



Loan Center



Rockville Branch

Main Office

135-34 Roosevelt Ave.
Flushing, NY 11354
TEL: (718) 961-9700
FAX: (718) 961-6721

Loan Center

135-11 Roosevelt Ave.
Flushing, NY 11354
TEL: (718) 961-9898
FAX: (718) 762-0741

Chinatown Branch

23 Chatham Square
New York, NY 10038
TEL: (212) 693-9700
FAX: (212) 693-9707

Elmhurst Branch

82-62 Broadway
Elmhurst, NY 11373
TEL: (718) 446-9700
FAX: (718) 446-8707

Rockville Branch

650 Hungerford Dr. (Rt. 355)
Rockville, MD 20850
TEL: (301) 738-9700
FAX: (301) 738-9923

Internet Home Page: www.asiabank-na.com

E-mail: info@asiabank-na.com

5週年慶
ELMHURST
王朝豪庭
 食得至潮

多款優惠
 強勢出擊

飲食潮流
 至高享受

視覺味覺
 全新體驗

全新名貴勞斯萊斯
 迎娶慶接新人

王朝豪庭精心為您倆籌辦一個
 浪漫♥溫馨♥永誌難忘的婚宴!

結婚盛宴，
 王朝豪庭一眾訓練有素的員工均可迎合你的一切需要，為您提供最貼心的周全服務。婚紗，喜帖，禮車，喜宴，司儀等.....每頂細節，豪庭統統為您倆安排妥當，提供最溫馨體貼服務，營造至浪漫動人的場所!

現凡預訂婚宴酒席滿15席或以上更可免費享用

勞斯萊斯房車或
 LIMOUSINE豪華禮車服務



訂座電話: **718-803-1111**

Elmhurst 79-17 Albion Ave. Elmhurst, NY 11373



RAYMOND
CHANN
ARCHITECT
ARCHITECTS • PLANNERS
PC

恭賀美國紐約華人總商會
成立十九周年慶典



陳洵民建築師事務所

web:// www.raymondchanarchitect.com

email: info@raymondchanarchitect.com

**Congratulations to
The 19th Anniversary of
New York Chinese Business Association**

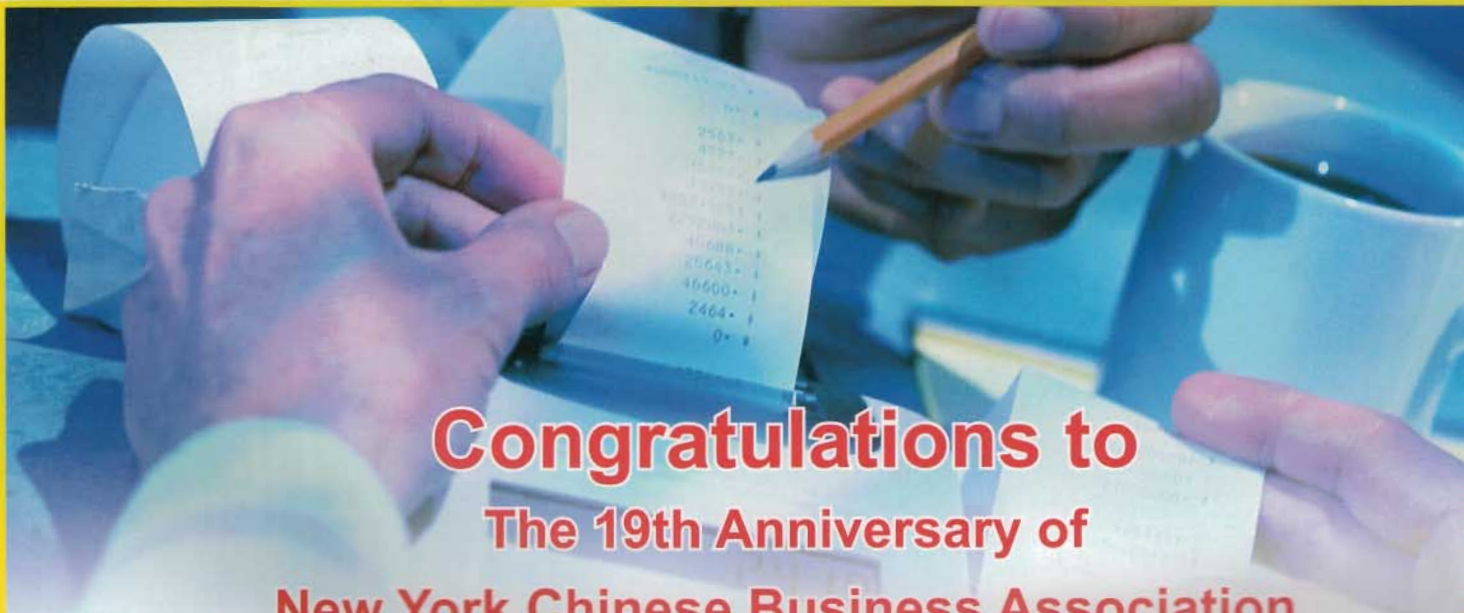


張麗麗律師

LEE-LEE CHANG ATTORNEY AT LAW

136-21 ROOSEVELT AVENUE, 3RD FLOOR, FLUSHING, NY 11354

TEL: (718) 961-1507 FAX: (718) 961-4583



**Congratulations to
The 19th Anniversary of
New York Chinese Business Association**

**余純真會計師事務所
CAREN C. YOH, CPA**

133-60 41st Avenue, Flushing NY 11355 Tel: 718-888-2811 Fax: 718-888-2813



我們全力支持

The New York Chinese Business Association Inc.

國泰銀行自一九六二年創立以來，仰賴於社區及客戶的不斷支持，才能達致今天的成功。為了回饋社會，我們一直鼓勵員工熱心參與公益，並積極贊助有貢獻之團體機構，以支持各類型教育、康樂及文化活動，共同創建一個更美好的明天。

www.cathaybank.com | 1.800.922.8429



CATHAY BANK

成功之選
國泰銀行

加州 紐約州 伊利諾州 華盛頓州 德州 麻薩諸塞州 新澤西州 香港 台北 上海

FDIC

香港分行接受之存款不受FDIC擔保。台北與上海辦事處不接受存款

金神大賭場



Mohegan Sun

a world at play



賀美國紐約華人總商會19週年誌慶

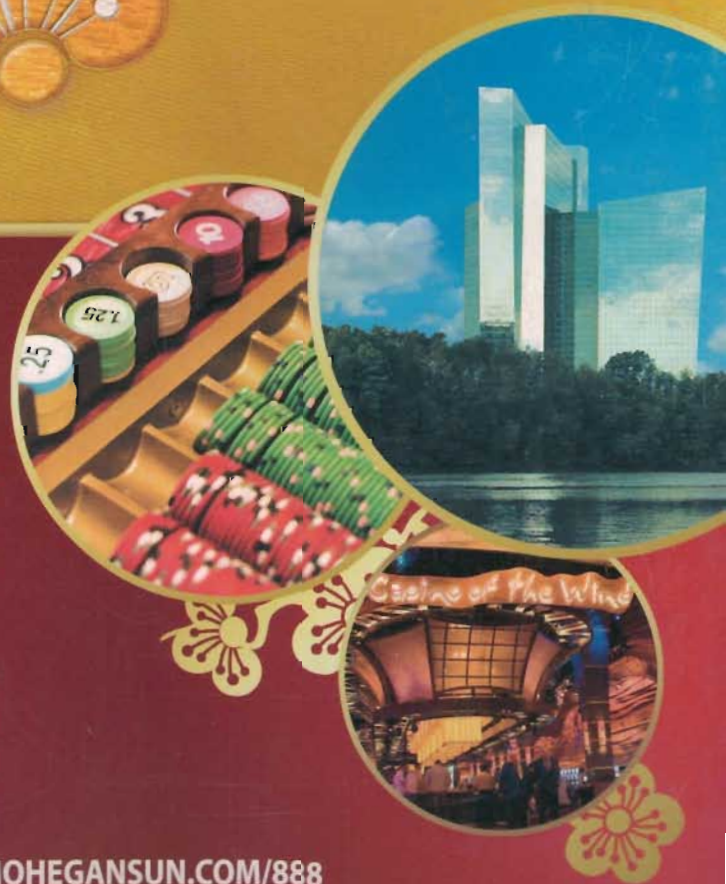
金神大賭場亞洲市場部全體敬賀



SUNRISE SQUARE

「以心比心」是我們一向對顧客的服務宗旨。金神了解您的需求，特別開闢的「旭日廣場」，將亞洲博彩專區、食肆和巴士候車大堂全部集中於一處；讓您倍感親切的是，我們會以您的語言為您提供最貼心的服務——這一切都只為您能有一個更難忘的博彩體驗！

在金神大賭場這個全方位的娛樂王國，有您喜愛的港台巨星演唱會、各式中西美食、名店購物商場、Spa服務和金神全新擴建的Casino of the Wind等...更多金神的歡樂與驚喜，等著您來發掘！



亞洲市場部貴賓免費熱線: 877.999.9977 | 中文網站: MOHEGANSUN.COM/888